

Legge federale *Disegno*
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile spagnola
(LRiVol)

Minoranza
(Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit)

Legge federale
sulla riabilitazione dei volontari della guerra civile spagnola e della Resistenza francese

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione svizzera,
visti gli articoli 60 capoverso 1, 121 capoverso 1 e 123 capoverso 1 della Costituzione federale¹,
visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 6 novembre 2008²,
visto il parere del Consiglio federale del ...³,
decreta:

Art. 1 Scopo

La presente legge vuole rendere giustizia alle persone che sono state sanzionate perché hanno difeso la libertà e la democrazia schierandosi nel campo repubblicano durante la guerra civile spagnola.

Minoranza
(Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit)

..., durante la guerra civile spagnola, o con la Resistenza francese durante la seconda guerra mondiale.

Art. 2 Campo d'applicazione

La presente legge si applica alle persone che sono state sanzionate perché, durante la guerra civile spagnola, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi nel campo repubblicano o perché hanno prestato sostegno a quest'ultimo.

RS

- 1 RS **101**
- 2 FF **2008** ...
- 3 FF **2008** ...

Minoranza (Vischer, Hämmerle, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Schelbert, Sommaruga Carlo, Thanei, Wyss Brigit)

... sanzionate perché:

- a. durante la guerra civile spagnola, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi nel campo repubblicano, o perché hanno prestato sostegno a quest'ultimo;
- b. durante la seconda guerra mondiale, hanno partecipato o tentato di partecipare alle ostilità schierandosi con la Resistenza francese, o perché hanno prestato sostegno a quest'ultima.

Art. 3 Riabilitazione

¹ La riabilitazione avviene per legge.

² Essa determina l'annullamento delle sentenze e delle decisioni delle autorità federali e cantonali che contengono una sanzione sotto forma di:

- a. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria connessa con uno degli atti menzionati all'articolo 2;
- b. pena, sanzione amministrativa o pena accessoria per violazione di altre disposizioni del diritto penale o amministrativo strettamente connesse con gli atti menzionati all'articolo 2.

Art. 4 Conseguenze giuridiche

La riabilitazione non dà alcun diritto né a riparazioni né a indennità per torto morale in ragione delle sanzioni pronunciate o delle conseguenze indirette di sentenze penali o di decisioni amministrative.

Art. 5 Referendum ed entrata in vigore

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Entra in vigore il primo giorno del secondo mese che segue la scadenza inutilizzata del termine di referendum o il primo giorno del quarto mese che segue la sua accettazione da parte del popolo.

Minoranza

(Kaufmann, Geissbühler, Heer, Reimann Lukas, Schwander)

Non entrare in materia sul progetto di legge (= stralciare l'iniziativa)